



# aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen  
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

10. Jahrgang · Dezember 2009

RM 04A035784-K

## Die nächsten Highlights

### Kössen

- 29.11. Grenzlandhalle: Vortrag „1809“
- 02./07./16.12. Night Shopping (s. Seite 31)
- 02.12. Grenzlandhalle: Öffentliche Gemeindeversammlung
- 05.12. Dorfzentrum: Nikolaus- und Krampusumzug
- 12.+13. Dorfzentrum: Adventmarkt
- 20.12. Pfarrkirche: Adventsingen
- 21.12. Volksschule: Weihnachtskonzert

### Walchsee

- An den Advent-Sonntagen: „Adventfenster“
- 27.11. Pension Bernhard: Bergsteiger-Party
- 28.11. Liftüberl: Eisschützen-Kranz
- 29.11. Rosseeo Bar: Nikolaus einzug
- 06.12. Kaminstubn: Nikolausumzug mit Perchtentreiben
- 11.12. Pfarrkirche: Adventsingen
- 20.12. Reitanlage Dagnhof: 1. Christkindmarkt

### Rettenschöss

- 27.11. Feuerwehrhaus: FF Party 14
- 11.12. Antoniuskapelle: Adventsgottesdienst der Jungbauernschaft/LJ

**Neujahrskonzert**  
JOHANN STRAUSS VATER UND SOHN

Matthias G. Kendlinger · K&K · Philharmoniker · K&K · Ballett  
SOPRAN: DOREEN HOFFRICHTER · CHOREOGRAFIE: NIKTOS LITVINOV

**29. Dez. · Grenzlandhalle Kössen**

19:30 Uhr · Vorverkauf in allen Railfestbahnen, Tel. 0 53 75 762 32 0

„Ich gehe zu

**OPTIK  
KREINIG**

weil auch dort Weihnachtslose  
zu holen sind.“

(Näheres auf Seite 17)



**Sonntag, 6. Dezember** ab 10.00 Uhr

## Nikolaus-Brunch

**SCHLEMMEN was das HERZ BEGEHRT**

**Frühstücks- & Mittagsbuffet**

Preis pro Person € 15,90 – Kinder bis 12 Jahre € 8,90 – Kinder bis 7 Jahre € 6,90

**Wir wünschen eine schöne Adventzeit und bis bald, im Alpenhof!**

Familie Geisler & Mitarbeiter



**Alpenhof**  
GASTHOF

**das Tiroler Wirtshaus mit Pfiff!**

Durchholzen 61, 6344 Walchsee, Reservierungen ☎ 053 74/5260

**www.durchholzen.info**



## GEMEINDE KÖSSEN

6345 Kössen, Dorf 14 • Telefon 05375 6201-18 • Fax 05375 6201-29 • www.koessen.tirol.gv.at

### Ankündigung Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 2. Dezember 2009, findet in der Grenzlandhalle Kössen eine öffentliche Gemeindeversammlung statt. Beginn: 19.00 Uhr.

Alle interessierten Gemeindebewohner sind dazu herzlich eingeladen. Ein Postwurf mit Detailinformationen ergeht an alle Haushalte.

Der Bürgermeister

### Videodokumentation über die Wallfahrtskirche Klobenstein



Schlussbesprechung für das Filmprojekt „Klobenstein“ im Pfarramt; v.l.: Pfarrer KR Karl Mitterer, Kulturreferentin Traude Blösl, Regina Gmeiner (Beratung) und Siegfried Weingartner.

Vor 2 Jahren fanden die Feierlichkeiten zum 300-jährigen Bestehen der Wallfahrtskirche Klobenstein statt. Heuer wurde dazu eine Videodokumentation fertig gestellt. Im Auftrag der Gemeinde und Pfarre Kössen entstand ein kurzweiliger Film, wo verschiedene Bereiche dieses Ortes gezeigt werden. Kirche, Wassersport, Wandern und das Gasthaus werden darin ebenso gezeigt wie Interviews von Persönlichkeiten.

Als Sprecherin konnte die

Heimatkdichterin Lisi Wimmer gewonnen werden. Die Musikuntermalung wurde von Johanna Neumeier mit der Harfe gestaltet. Idee, Aufnahme und Schnitt stammt von Siegfried Weingartner. Der Film dauert 19 Minuten.

**Die Erstvorführung soll im Anschluss an die Abendmesse am 1. Jänner 2010 in der Pfarrkirche Kössen gezeigt werden.**

DVD's können im Pfarrhof, in der Bücherei und im Gemeindeamt gekauft werden.

### Silvester 2009 – Sicherheit geht vor

Alljährlich häufen sich nach Silvester die Beschwerden seitens der Bevölkerung, dass Raketen unmittelbar neben Häusern in verdichteten Wohngebieten abgefeuert werden.

Abgesehen von Lärm und Verschmutzung besteht zudem eine erhebliche Brandgefahr für umliegende Gebäude.

**Aus sicherheitstechnischen Gründen ergeht ein eindringlicher Appell an die gesamte Bevölkerung, bei der Abfeuerung von**

**Raketen womöglich freies Gelände auszuwählen und in verdichteten Wohngebieten aus Rücksicht auf Nachbarn und zur eigenen Sicherheit das Abfeuern von Raketen zu unterlassen.**

Die Gemeinde Kössen ersucht auch alle Vermieter, diese Anregung an die Gäste weiterzugeben.

Der Bürgermeister

### Spende für Hochwasseropfer statt Senioren-Adventfeier

Wie bereits im Sommer-Heimatblatt angekündigt wurde, findet heuer keine Senioren-Adventfeier statt. Auf Anregung mehrerer PensionistInnen und der Zustimmung der Obfrauen des Seniorenbundes und des Pensionistenverbandes wird der jährlich aufgewendete Betrag für die Senioren-Adventfeier an zwei vom Hochwasser betroffene

ne Familien in der Gemeinde Köflach in der Steiermark gespendet. Der Betrag wird von der Gemeinde Kössen noch aufgestockt und somit kann ein beachtlicher Betrag in Höhe von €1.600 gespendet werden. Die persönliche Spendenübergabe durch Wimmer Lisi, Kahr Marlies und dem Bürgermeister ist im Advent geplant.

### Nachtlanglaufloipe in Kössen

Mit Beginn der Langlaufsaison steht natürlich die Nachtloipe am Sportplatz in Kössen wieder zur Verfügung.

Die Strecke ist jeweils am Dienstag und Donnerstag von 18:00 bis 21:00 Uhr beleuchtet.

Als Sportreferent der Gemeinde Kössen darf ich

alle Einheimischen und unsere Urlaubsgäste sehr herzlich zur Benützung einladen.

Alle Vermieter darf ich ersuchen, ihre Gäste entsprechend zu informieren.

Der Sportreferent:  
Martin Dagn

### Weihnachtskonzert

Montag, 21.12.2009 um 17.00 Uhr  
Aula der Volksschule Kössen

Es musizieren unsere MusikschülerInnen aus Kössen und Schwendt!

### Nette Geschenke für Weihnachten

„Wie es früher einmal war“ – das Buch mit alten Bildern aus Kössen und Umgebung von Dr. Karl Kaser sowie eine DVD über die Wallfahrtskirche Klobenstein sind im Meldeamt der Gemeinde Kössen erhältlich.

Kaser-Buch €18,00 • Klobenstein-DVD €10,00

## Billardtturnier im Jugendraum „upstairs“

Im Jugendraum wird immer viel geboten – so auch am 17.10. mit einem Billardtturnier im „upstairs“. Wir konnten uns über eine zahlreiche Teilnahme freuen. Die Jugendlichen zeigten ihre Billardfähigkeiten, jedoch stand der Spaß am Spiel im Vordergrund. Nach einigen spannenden Spielen konnte sich Raphael Thom den 1. Platz vor Alexander Hönel sichern. Gemeinsam wurde beschlossen, dass alle anderen Teilnehmer den 3. Platz machten. So gab es keine Verlierer. Natürlich gab es für alle tolle Preise.

Wir möchten uns recht herzlich bei unseren Ak-

tionären, der Volksbank, der Raiffeisenbank und der Sparkasse für die zur Verfügung gestellten Preise für das Turnier bedanken und freuen uns schon auf die nächste Veranstaltung im Jugendraum „upstairs“.

*Euer upstairs-Team*



1. Platz Raphael Thom (re.),  
2. Platz Alexander Hönel (li.)



## GEMEINDE WALCHSEE

Dorfplatz 1 • 6344 Walchsee Telefon 05374/5210-10 • Fa: 05374/5210-13 • [www.walchsee.tirol.gv.at](http://www.walchsee.tirol.gv.at)

### Öffentliche Bücherei Walchsee



#### Öffnungszeiten:

Dienstag 17–19 Uhr  
Donnerstag 17–19 Uhr  
Freitag 15:30–19:30 Uhr  
[www.walchsee.bvoe.at](http://www.walchsee.bvoe.at)  
0676 841640570  
[Buechereiwalchsee@aon.at](mailto:Buechereiwalchsee@aon.at)

#### Liebe Leser!

*Advent, Advent ein Lichtlein brennt, erst eins, dann zwei, dann drei, dann ...*

Schon wieder ist es soweit, der Advent steht vor der Tür und somit naht auch ganz geschwind die Weihnachtszeit. Da sind wieder Fragen offen wie: „Welche Plätzchen backe ich?“, „Was kann man denn noch Schönes basteln?“ oder „Wie dekoriere ich mein Haus, den Weihnachtsbaum und den Weihnachtstisch?“

Das ist alles kein Problem! Kommt doch einfach bei uns vorbei – wir haben wieder zahlreiche Bücher über

diese Themen. Weihnachtliche Geschichten sowie Erzählungen wirst du bei uns finden. Auch wenn du einfach mal eine kleine Pause brauchst, kannst du bei uns in Ruhe bei Tee und feinen Keksen nach einer passenden Lektüre in den Regalen stöbern.

#### Buchausstellung der Tyrolia Buchhandlung vom 24. November bis 11. Dezember 2009

*Zu Weihnachten an andere denken und Bücher und Kalender verschenken!*

Eine kleine aber feine Auswahl an Romanen, Sachbüchern, Bauern- und Jahreskalendern, Jugend- und Kinderbüchern und natürlich für die Kleinsten Bilderbücher und Malhefte. Verkauf jeweils zu den Verleihzeiten, versüßt mit Kinderpunsch, Tee und Keksen.

#### Brauchst du für Weihnachten noch ein Geschenk?

Wie wäre es mit einem Gutschein für eine Jahreskarte der Bücherei Walchsee?

Kinder: €7,50  
Erwachsene: €12,00  
Familien: €25,00

#### NEWS – NEWS – NEWS DVD's

Willkommen bei den Sch'tis / Der Vorleser – Literaturverfilmung / Tinker-Bell – Die Suche nach dem verlorenen Schatz / Willi und die Wunder dieser Welt / Harry Potter und der Halbblutprinz / Ice Age 3: Die Dinosaurier sind los

#### Romane

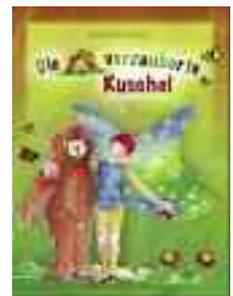
Die Einsamkeit der Primzahlen - Paolo Giordano / Polt - Kriminalroman, Komarek, Alfred / Muttermilch - Edward St. Aubyn / Trigger - Thriller, Dorn, Wulf

#### Sachbücher

Montignac auf Wienerisch - Essen ist Lustgewinn: Mein Körper in Balance, die sieben Stufen zum Gleichgewicht: Bahadori, Babak Dr. med.

#### Für Jugend und Kinder

Hinter verzauberten Fenstern - Cornelia Funke, eine ungewöhnliche Advertsge-schichte / Die verzauberte Kuschel / Koscha und



Alpha, eine ungewöhnliche Freundschaft / Der dunkle Magier - Die Geheimnisse des Nicholas Flamel / Guinness World Records 2010: Das Buch des Jahrzehnts

#### Vorankündigung

**Mittwoch, 09.12., Bücherei Walchsee, 15:30 Uhr:**

Weihnachtsgeschichten mit Maxi – Kinderbuchautorin aus Kirchbichl; bitte anmelden unter 0676 841640570

*Anneliese Steffl mit Team der Bücherei Walchsee*



## GEMEINDE SCHWENDT

6385 Schwendt • Telefon 05375 6715 • Fax 05375 6715-4 • www.riskommunal.net/schwendt

### Müllabfuhr

Die letzte Müllabfuhr für 2009 findet am **Montag, den 21. Dezember 2009 statt.**  
Die erste Müllabfuhr für 2010 ist somit am **Montag, den 4. Jänner 2010.**

Weitere Müllabfuhrn jeweils Montag, 14-tägig, an den ungeraden Wochen.

### Müllbon

Die Müllbons für das Jahr 2010 sind im Bauhof an folgenden Tagen erhältlich:

**Montag, den 28. Dezember 2009 von 13:00 bis 18:00 Uhr**  
**Samstag, den 2. Jänner 2010 von 8:00 bis 11:00 Uhr**  
oder können auch während der Amtsstunden im Gemein-  
deamt abgeholt werden.

### Wertstoffannahme im Bauhof

Es wird mitgeteilt, dass der Bauhof für die Wertstoff-  
annahme am **24. und 26. Dezember 2009**  
geschlossen bleibt.

### Wertstoffannahme

am **Montag, 28. Dezember 2009**  
von 13:00 bis 18:00 Uhr

Der Bürgermeister:

Haunholter Seb.



## GEMEINDE RETTENSCHÖSS

6342 Rettenschöss • Telefon 05373 61812 • Fax 05373 61812-4 • www.rettenschoess.at

### Müllkalender Dezember 2009

Donnerstag, 03.12. Müllabfuhr  
Freitag, 04.12. Wertstoffsammlung  
Donnerstag, 17.12. Müllabfuhr  
Freitag, 18.12. Wertstoffsammlung  
Donnerstag, 21.12. Müllabfuhr

### Laternenfest im Kindergarten

Das Martinsfest des Kindergarten fand am 13. November in Rettenschöss statt. Das bedeutet große Aufregung und tagelanges Proben der Kindergartenkinder.

Unsere Martinsfeier startete mit einem Rollenspiel der Kinder, in dem St. Martin seinen Mantel mit einem Bettler teilte. Anschließend trafen sich alle vor dem Kindergarten, um den Lichterzug zu starten. Die Lichter wurden angezündet und mit freudigem Gesang zogen wir durch Rettenschöss. Nach unserem Marsch kehrten wir zum Schulhof zurück, wo schon Würstl und warme Getränke auf uns warteten.



Der gemütliche Ausklang fand auf dem Schulhof bei finnischen Fackeln und einem Martinsfeuer statt. Ich möchte allen, die mitgeholfen haben, ein unvergessliches Fest zu gestalten, herzlich danken!

Rebecca Mühlburger  
Kindergartenleiterin

### Jahresrückblick 2009

Am **Donnerstag, den 3. Dezember 2009, um 19 Uhr** gestalten die Rettenschösser Vereine einen Jahresrückblick mit kurzen Vorträgen und Bildern in der Kindergarten-Aula. Waldaufseher Sebastian Schrödl, „Fleckner-Wäst“, führt durch das Programm.

### Adventsgottesdienst

Am **Freitag, den 11. Dezember 2009** findet um **19**

**Uhr** in der Antoniuskapelle der Adventsgottesdienst der Jungbauernschaft/Landjugend statt. Anschließend Törggelen im Holler-Häusl.

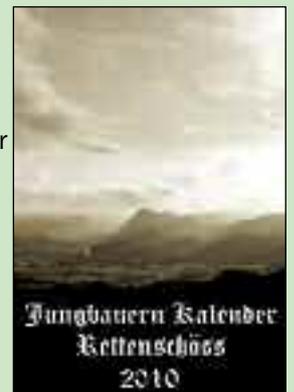
### 30 Jahre Chronist

Anlässlich des 40-jährigen Bestehens der Arbeitsgemeinschaft Tiroler Chronisten wurden am **14. November 2009** die Chronisten in das Landhaus geladen. An die 100 Chronisten wurden für ihre langjährige Tätigkeit geehrt, darunter auch **Alexander Buchauer aus Rettenschöss.**

### Landjugend Rettenschöss

Mitte November erscheint unser „**Jungbauern Kalender 2010**“ mit kunstvollen Fotos unserer männlichen und weiblichen „Models“!

Informationen unter:  
Max Käser  
Tel. 0664 6116 611



## Volleyball Schülerliga 2009/10

Am 11.11.2009 wurde in Hopfgarten die erste Runde der Schülerliga Volleyball ausgetragen. Die Mädchen der Hauptschule Kössen verloren leider das erste Spiel gegen

Wörgl mit 2:0 (50:25). Im zweiten und dritten Spiel gegen Hopfgarten und Westendorf zeigten sie jedoch Kampfgeist und ihre ganze Klasse. Beide Spiele wurden klar gewonnen.

### **Spielergebnisse:**

- Kössen : Wörgl  
→ 0:2 (50:25)
- Kössen : Hopfgarten  
→ 2:0 (53:37)
- Kössen : Westendorf  
→ 2:0 (50:34)

Über die Spiele am 18. November 2009 in Jenbach und das Heimspiel am 25. November 2009 berichten wir in der nächsten Ausgabe.

**Wir stellen ein: Tischler- und Zimmerer-Lehrling**



**TISCHLEREI  
ZIMMEREI**

*Natur  
in Form  
gebracht...*

**Tel. 05375 2330**

**e-mail: info@tischlerei-knoll.com**



# TOURISMUSVERBAND KAISERWINKL



Mit Berichten und Fotos von Brigitte Eberharter und Fotos vom TVB

## Werbekampagne in Wien: Kaiserwinkl in der Kaiserstadt

Ein großer Anteil an Urlaubern im Kaiserwinkl kommt aus Österreich, und deshalb darf die Bewerbung im eigenen Land nicht vergessen werden. Deshalb begaben sich die Akteure des

TVB Kaiserwinkl nach Wien, um dort die Werbetrommel ordentlich zu rühren. Mit dem Riesenrad hoch über Wien erhielten Journalisten allerlei Informationen über den Kaiser-

winkl. Natürlich durften dabei die kulinarischen Leckereien aus der Region nicht fehlen, allen voran der Heumilchkäse.

„Wir erreichen dabei viele Medien, vor allem die im

Osten Österreichs“, erklärt GF Thomas Schönwälder. Würde man entsprechende Inserate schalten müssen, dann wäre das für den TVB Kaiserwinkl kaum finanzierbar.



Bereits beim Eingang zum Riesenrad war der Kaiserwinkl unübersehbar vertreten.



TVB Geschäftsführer Thomas Schönwälder schilderte den anwesenden Journalisten die vielen Vorzüge des Kaiserwinkls.

## Jetzt schon für kommende Saisons planen

Nach dem hervorragenden Auftritt des TVB Kaiserwinkl im Vorjahr im Ruhrgebiet ist für das nächste Frühjahr eine ähnlich spektakuläre Aktion in Frankfurt geplant.

„Wenn man Aufmerksamkeit erregen will, dann muss es was Ausgefallenes sein und man muss mit Topleuten zusammen arbeiten“,

erklärte TVB-Geschäftsführer Thomas Schönwälder. Ausgesucht hat man sich den bayerischen Eventmanager Jochen Schweizer. Er wird dafür sorgen, dass bei der geplanten „vertical dance show“ in Frankfurt wiederum Topjournalisten der deutschen Medien anwesend sein werden, um über den Kaiserwinkl zu

berichten. Auf einem der belebtesten Plätze im Zentrum von Frankfurt werden acht Akrobaten auf einer senkrechten Leinwand all das tun, was im Kaiserwinkl möglich ist: Skilaufen, Golfen, Langlaufen, Wandern, etc. Es wird eine gigantische, akrobatische Show geboten, die in dieser Form von einem Tourismus-

verband noch nie geboten wurde. Sechs mal am Tag, jeweils 20 Minuten lang, werden die Frankfurter aus dem Staunen nicht mehr herauskommen und den Kaiserwinkl mit all seinen Möglichkeiten in sich aufnehmen. Die Aktion im heurigen Jahr trug wesentlich dazu bei, dass trotz Wirtschaftskrise die Nächtigungszahlen im Kaiserwinkl konstant blieben.

## Neue Buchungsplattform

Manchen wird vielleicht bereits aufgefallen sein, dass sich die Homepage des TVB Kaiserwinkl geändert hat. Das ist allerdings nur eine Kleinigkeit zu dem, was sich dahinter verändert hat. Die Homepage wurde technisch auf neuesten Stand gebracht, denn die Bedingungen ändern sich in diesem Bereich laufend. „Die Homepage ist nun suchmaschinenoptimiert aufgebaut, das heißt, dass wir bei allen gängigen Suchmaschinen im Internet ganz vorne vertreten sind“,

erklärt TVB-Geschäftsführer Thomas Schönwälder. Es wurde alles eingebaut, was für die Suchmaschine angenehm ist. Also egal, ob der Suchende „Skifahren in Tirol“ eingibt oder sonst einen Begriff, er wird immer zur Seite des TVB Kaiserwinkls gelangen. Dazu wurden auch viele Filme hochgeladen, Einträge auf „YouTube“, Facebook, Google maps und ähnliche tragen ebenfalls dazu bei, dass der Kaiserwinkl in den Suchmaschinen möglichst vorne gereiht wird.





## Winterwetter aus dem Kaiserwinkl

Die Tirol Werbung startete letzte Woche mit ihren Partnern in die Fernseh-Werbung für die Wintersaison. Auf dem deutschen Nachrichtensender n-tv laufen das Winter-Wetter und Winter-Reisespecials aus Tirol. Mit im Boot ist der Kaiserwinkl.

„Wir haben die Initiative ergriffen, um mit unseren Partnern im Land die TV-Präsenz Tirols zu erhöhen. Dabei haben wir mit dem Winter-Wetter ein ganz neues Format auf n-tv kreiert“, freut sich der Geschäftsführer der Tirol Werbung, Josef Margreiter. Auch Gerd Erharter, Obmann des TVB Kaiserwinkl,

sieht in dieser Wetterberichterstattung eine große Chance. Auch wenn derzeit vom Winter noch nicht recht was zu sehen ist, rechnet Erharter damit, dass der Schnee auch in diesem Winter nicht ausbleiben wird und dann kann sich die Region entsprechend mit ihrem alpinen Angebot präsentieren. „Immer mehr Urlauber buchen kurzfristig. Das Wetter ist einer der größten Entscheidungsfaktoren“, erklärt Erharter. Das Winter-Wetter auf n-tv wird zur besten Sendezeit ausgestrahlt. Gusto auf Tirol. Tourismusreferent LH Günther Platter hat für die Werbeoffensive der Tirol

Werbung Sondermittel bereitgestellt. Bis 2013 fließen acht Millionen Euro an Sondermitteln, um in wirtschaftlich schwierigen Zeiten die Tourismuswerbung forcieren zu können.

### Winter-Wetter macht Lust auf Tirol

Von der imagebildenden TV-Offensive auf n-tv sollen das führende Wintersportland Tirol in seiner Gesamtheit sowie die Partner im Land profitieren. Das von n-tv-Wettermann Björn Alexander moderierte Winter-Wetter (an vier Tagen der Woche vom 19. November 2009 bis 11. April 2010) ist zur besten Sendezeit je-

weils nach dem Nachrichtenblock und dem regulären Wetterreport platziert. Ausstrahlungstermine sind jeweils Donnerstag und Freitag 08:10, 12:50, 13:50 und 14:50 Uhr sowie Samstag und Sonntag 08:25, 13:10 und 14:10 Uhr.

Parallel zum Winter-Wetter gehen im redaktionellen Teil von n-tv informative Winter-Reisespecials aus Tirol auf Sendung. Parallel zur Zusammenarbeit mit n-tv wird aktuell noch mit weiteren großen TV-Stationen in Österreich und Deutschland über umfangreiche „Winterwetter“-Kooperationen verhandelt.



Langlaufen im Kaiserwinkl bietet Abwechslung und ein riesiges Netz an Loipen.



Für Familien eignen sich die Pisten im Kaiserwinkl hervorragend.

## BEGEGNUNG – Dezember 2009

### Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

Am 8. Dezember 1989 ist Herr Johann Himberger als Diakon in der Pfarre Kössen installiert worden. Lieber Diakon, wir gratulieren dir zum 20-jährigen Jubiläum und sagen ganz herzlich Vergelt's Gott für die vielen „Dienste“ in der Pfarrgemeinde. Wir danken für deine Berufung und wir danken deiner Familie, die dich in dieser Berufung unterstützt. Es stärke dich und uns alle der Heilige Geist für das Vorangehen in der Nachfolge Jesu.

Als Vorbereitung auf das Weihnachtsfest, an dem wir mit großer Dankbarkeit die Geburt unseres Erlösers Jesu Christi feiern, lade ich besonders ein zu den Rorate-Gottesdiensten, jeden Dienstag und Donnerstag um 6:30 Uhr.

#### Eine gesegnete Adventzeit wünscht

*Karl A. Mitterer Pf.*

Karl Mitterer  
Pfarrer



#### Frauentreff

**1. Dezember 2009 – Rorate**

Im Anschluss Adventfrühstück im Pfarrsaal  
Besinnliche Adventfeier  
mit Josefine Schlechter, Kössen

#### Vergelt's Gott für die Spenden

von insgesamt €295,64 zugunsten der Caritas  
für Menschen in Not in Österreich.

#### Einladungen und Termine

##### • NIKOLAUSABEND

Samstag, 5. Dezember 2009

Wenn der Besuch vom „Bischof Nikolaus“ gewünscht wird, bitten wir um Bekanntgabe im Pfarramt (Tel. 6244) – bis spätestens 02.12.2009.

##### • Bibelrunde

Mittwoch, 9. Dezember 2009

um 20:00 im Pfarrsaal; Thema: Glaubensbekenntnis

##### • Seniorentreff Samstag, 9. Jänner 2010



#### Gottessegnen zum Geburtstag!

01.12.	Siglinde Neuwirth .....	80 Jahre
05.12.	Erika Maria Österle .....	86 Jahre
09.12.	Anna Hoffmann .....	84 Jahre
10.12.	Rupert Gutzelnig.....	84 Jahre
11.12.	Josef Guggenbichler.....	94 Jahre
15.12.	Dr.vet. Hermann Gmeiner .....	80 Jahre
18.12.	Rosalia Praschberger .....	81 Jahre
24.12.	Herta Maria Zelger .....	80 Jahre
25.12.	Maria Dax .....	80 Jahre
27.12.	Theresia Schwentner.....	87 Jahre
27.12.	Josef Haunholter .....	81 Jahre
30.12.	Andreas Gruber .....	81 Jahre
31.12.	Magdalena Loferer.....	90 Jahre
31.12.	Katharina Groß .....	85 Jahre

#### Sternsingeraktion 2010

Die SternsingerInnen sind Boten der Weihnachtsbotschaft: In der Geburt von Jesus kommt die Liebe Gottes zu den Menschen.

Sternsingen ist gelebte Nächstenliebe und wirkt positiv für viele Menschen, bei uns in Kössen, in ganz Österreich, wie in vielen Ländern der Welt.

Alle die aktiv mitmachen wollen sind herzlich eingeladen sich bei den Verantwortlichen dieser Aktion: Lisi Laner (Tel.: 6593) oder bei Lisbeth Obinger (Tel.: 6885) zu melden.

> Das erste Treffen ist am Freitag, 18.12.2009 um 15:30 im Pfarrsaal.

> Die erste Probe ist am Dienstag, 22.12.2009 um 15:30 im Pfarrsaal.

> Sendungsfeier am Dienstag, 29.12.2009 um 09:30 in der Kirche.

Vielen Dank und Vergelt's Gott allen die mitmachen, sei es als SternsingerIn oder als Begleitperson und besonders den beiden Organisatorinnen Lisi Laner und Lisbeth Obinger für diesen wertvollen Dienst.

#### Bibelrunde mit Vroni Braun

am Donnerstag, 17.12.2009

im Pfarrsaal um 20:00 Uhr

„Begegnungen verändern“



#### Gebetsmeinungen des Heiligen Vaters Dezember 2009

1. Dass die Kinder geachtet, geliebt und auf keinen Fall Opfer von Ausbeutung werden.
2. Dass zu Weihnachten alle Völker der Erde das menschengewordene Wort als das Licht der Welt erkennen und dem Heiland ihre Tore öffnen.

# Gottesdienstordnung vom 1. bis 23. Dezember 2009

## *Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern*

**Diese Woche ist Quatemberwoche. Besondere Thematik: Frieden für die Welt.**

**Aktion:**

**Bruder in Not (Sei so frei).**

**Das Ewige Licht brennt für Gottlieb Wiedleröither**

**Dienstag, 1. Dezember:**

**6:30 Rorate** m. Ged.: f. Anna Hauser, Hannes Eder u. † Angeh.; f. Familie Lengg; f. Josef Kirchmaier u. Elt. u. Geschw.; f. Elt. Einwaller u. Geschw.; f. † d. Fam. Perkmann u. Resch

**Mittwoch, 2. Dezember**

*Hl. Luzius*

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. Leopoldine Osanna; f. Elisabeth Dapra

**Donnerstag, 3. Dezember**

*Hl. Franz Xaver*

6:30 Rorate m. Ged.: f. † Mitgl. vom Seniorenbund; f. alle Lebenden u. Verstorb. d. Fam. Alois Bamberger; f. Hermine Stern; f. Maria u. Peter Haitzmann; f. Barbara Kitzbichler u. † Angeh.

**Freitag, 4. Dezember**  
**Herz-Jesu-Freitag**

*Hl. Barbara; Hl. Johannes von Damaskus*

**Krankenkommunion – bitte im Pfarrhof melden!**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Barbara Rettenwander u. Genovefa Flörl; f. Barbara u. Andreas Heim u. Urenkel Gerald; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Fam. – anschl. eucharist. Anbetung bis 19:50; Beichtgelegenh.

**Samstag, 5. Dezember**

*Hl. Anno; Priestersamstag*  
*Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Verst. vom Imkerverein Kössen-Schwendt; f. Fam. Wöhrl m. Enkel Alois u. Fam. Höflinger; f. Barbara Mühlberger u. † Angeh. (Hacker); f. Barbara Grandner u. † Angeh.; f. Barbara u. Josef Exenberger; f. Wetti Einwaller u. Sohn Martin; f. Georg Einwaller

u. Elisabeth Angermann (Hausmusik Hauser)

**SONNTAG, 6. Dezember**

**2. Adventsonntag**

**10:00 Pfarrgottesdienst**

**Das Ewige Licht brennt für die armen Seelen**

**Montag, 7. Dezember**

*Hl. Ambrosius*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Annemarie Jäger u. Angeh.; f. Maria Auer u. Angeh.; f. Barbara Straif u. † Angeh.; f. Elisabeth Bauhofer u. Enkel Anton Schuster; f. Elisabeth u. Rosina Plangger; f. Martha Ritzer; f. Josef Haunholter u. † Angeh. (Hasenau)

**Dienstag, 8. Dezember**

**Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

**10:00 Festgottesdienst**

(Chor/Orch., Festtagstracht)



**Mittwoch, 9. Dezember**

*Hl. Juan Diego Cuauhtlatotzin*

14:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. † Mitglieder v. Roten Kreuz; f. Elt. Josef u. Magdalena Kubath u. Elt. Anton u. Magdalena Bauhofer; f. Josef Resch; f. Josef Hauser

**Donnerstag, 10. Dezember**

**6:30 Rorate** m. Ged.: f. Juli-

ane Stauder u. † Angeh.; f. Maria u. Josef Waldner; f. Georg Kitzbichler u. † Angeh.; f. armen Seelen; f. Eltern Rosa u. Peter Kurz

**Freitag, 11. Dezember**

*Hl. Damasus I., Papst*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Josef Auer u. Matthias Aigner; f. Angeh. Fam. Ortner; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Familien; anschl. eucharist. Anbetung bis 19:50; Beichtgelegenh.

**Samstag, 12. Dezember**

**Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe**

**19:00 Vorabendmesse** m.

Ged.: f. Günther u. Barbara Moosmann; f. Elt. Grünbacher u. Loferer u. Schwester Rosi; f. Katharina u. Hansjörg Schwendtner; f. Christine Gründler u. Vater Christian; f. d. Gefallenen u. † v. Jahrgang 1924; f. Eugenie u. Walter Ferian u. Enkel Harald

**SONNTAG, 13. Dezember**

**3. Adventsonntag**

**Gaudete**

**10:00 Pfarrgottesdienst**

(Chor)

**Das Ewige Licht brennt für Gottlieb Wiedleröither**

**Montag, 14. Dezember**

*Hl. Johannes vom Kreuz*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Katharina Höck; f. Vater u. Sohn Stefan Guntersdorfer

**Dienstag, 15. Dezember**

**6:30 Rorate** m. Ged. f.

Verst. d. Fam. Schlechter u. Auer; f. Jakob u. Elisabeth Hintler u. Angeh.; f. Simon u. Anna Schlechter u. Maria Schlechter (Hiasler); f. Elt. Josef u. Maria Kogl u. Christian Straif; f. Adelheid u. Alois Fahringer u. Christian

**Mittwoch, 16. Dezember**

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. Simon u. Theresia Schreder; f. Greti Flörl

**Donnerstag, 17. Dezember**

**6:30 Rorate** m. Ged.: f.

Christian Gründler (Rupen); f. Zenzi u. Johann Schwentner u. Theresia Leitner; f. Christian Windbichler (Inabrach); f. Anna u. Georg Einwaller u. Angeh. Fam. Grones

**Freitag, 18. Dezember**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f.

Katharina Höflinger; f. armen Seelen; f. Fridolin u. Sieglinde Plangger; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Familien; anschl. eucharist. Anbetung bis 19:50; Beichtgelegenheit

**Samstag, 19. Dezember**

**19:00 Vorabendmesse** m.

Ged.: f. Lisi Baumgartner u. Söhne Günter u. Gerhard; f. Michael Hechl u. Angeh.; f. Alois Staudacher z. St.A.; f. Gottlieb Wiedleröither; f. Vinzenz Schlechter u. Elt. Kitzbichler; f. Angehörige d. Fam. Agnes Leitner; f. beide Maria u. Johann Achhorrner u. Albert Knoll; f. Stefan Bichler

**SONNTAG, 20. Dezember**

**4. Adventsonntag**

**10:00 Pfarrgottesdienst**

17:00 Adventsingen vom Kaiserwinklchor

**Das Ewige Licht brennt für Maria Ebersberger**

**Montag, 21. Dezember**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f.

arm. Seelen; f. Karl u. Katharina Mitterer; f. Angeh. Fam. Ortner u. Burger

**Dienstag, 22. Dezember**

**6:30 Rorate** m. Ged.: f.

Martha Ritzer; f. Hermine Stern

**Mittwoch, 23. Dezember**

*Hl. Johannes von Krakau*

**8:00 Gottesdienst für die Hauptschule**

**9:00 Gottesdienst für die Volksschule**

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. Werner Sprung; f. alle Verstorbenen v. Altenwohnheim



## Öffentliche Bibliothek der Pfarre und Gemeinde Kössen

Liebe Bibliotheksbesucher, geht's euch wie uns? Bei dem tollen Herbstwetter kommt man so gar nicht in Weihnachtsstimmung. Trotzdem bereiten wir uns alle auf das Fest vor und bieten euch dazu attraktive Literatur zum Thema Weihnachten: basteln, backen, dekorieren, Weihnachtsgeschichten zum Vorlesen für die Kleinen oder Weihnachtskrimis für die Erwachsenen. Dazu gibt's ein Knusperhäuschen ... Schaut einfach vorbei! Sucht ihr noch nach einem passenden Geschenk für einen echten Lesebegeisterten? Wie wäre es da mit einem „Lese-Gutschein“? Wir haben welche vorbereitet zum Preis von € 5,00 oder € 10,50 und gratis dazu nett „verpackt“.

**Außerdem haben wir viele neue Medien im Angebot:**

### Romane

Gerard Donovan: „Winter in Maine“  
Wulf Dorn: „Trigger“ (Thriller)  
Juliet Hall: „Das Erbe der Töchter“  
Sarah Lark: „Der Ruf des Kiwis“ (3. Teil der Neuseelandsaga)  
R. Scott Reiss: „Black Monday“ (Thriller)  
Volker Klüpfel: „Rahnnacht“  
Kathy Reichs: „Das Grab ist erst der Anfang“  
Andrej Kurkow: „Der Milchmann in der Nacht“

### Heimatromane von Hans Ernst (Sammler Edition) Jugend-Fantasie:

„Die Welt der 1000 Ebenen“ in 5 Bänden

### Sachbücher

Armin Assinger: „40 Jahre Ski-Weltcup“ und „Auch Sieger haben Angst“

### Kino-Highlights zum bequem zuhause genießen

„Bride Wars“ – beste Feindinnen (mit Kate Hudson und Anne Hathaway)

Hannah Montana – Der Film  
Ice Age 3  
Hexe Lilli

*Wir freuen uns auf euch!*  
Euer Bibliotheksteam

**Öffnungszeiten:**  
**MO+MI 17–19 Uhr**  
**FR 15–19 Uhr**

## Gedänkn beim Gebetläutn

*Am Feierà'm de Gloggn läutn  
se klingan wundaschö' durch's Tål  
ihr Klång geht eine bis ins Herz  
an Friedn g'spür'st dänn auf amoi*

*Du schaust zen Himme  
mit a Freud  
und dänkst für àll de Gnåd  
dass die heunt jedn  
Augenblick  
Gottes Segn begleitet håt.*

*Lisi Wimmer, Kössen*



## Rumänienhilfe

**Vorankündigung:**

## 2. Alpenländisches Weihnachtsingen

**3. Jänner 2010, 16 Uhr**  
in der Pfarrkirche Kössen

(Mehr dazu in der nächsten Ausgabe.)

## Anlässlich des Jubiläums „200 Jahre selbstständige Pfarre Kössen“



- Vortrag und Gespräch mit Pfr. MMMag. Kan. Roland Kerschbaum, Elsbethen:  
**„Die Pfarre Kössen“**  
**Freitag, 27.11.2009, 20 Uhr, Pfarrsaal Kössen**
- Buchpräsentation mit Volksschuldirektor Walter Rampl, Axams: **„Ein Haus voll Glorie schauet“**  
Alle Kirchen Tirols (Band 2)  
**Donnerstag, 10.12.2009, 20 Uhr, Pfarrsaal Kössen**

**Wir laden zu diesen Veranstaltungen herzlich ein!**



Schwendt, im November 2009

## Wir danken allen

für die Anteilnahme anlässlich der Beerdigung unseres Vaters, Opas und Ur-Opas

## Herrn Josef Ortner

*Kreuzhäusl Sepp*

Für die würdige Trauerfeier bedanken wir uns bei Herrn Pfarrer KR Karl Mitterer, dem Kirchenchor, der Vorbeterin, dem Kameradschaftsbund Schwendt mit den Sargträgern, der Musikkapelle Schwendt und allen Verwandten und Bekannten.

Ein besonderer Dank dem gesamten Team des Alten- und Pflegeheimes Kössen und Herrn Dr. Manfred Forst für die langjährige Betreuung.  
Danke für alle Kranz-, Blumen- und sonstigen Spenden.

*Die Trauerfamilie*

## Familienkirche Kössen

### Advent

Zeit um ruhiger zu werden  
Zeit der Vorbereitung auf das  
„größte Geburtstagsfest der Welt“  
Warten, auf das Kommen des Herrn  
Zeit, um mit der ganzen Familie  
zu feiern!



#### • Gottesdienst

An allen 4 Adventsonntagen teilen wir nach der hl. Messe ein Adventblatt aus. Es beinhaltet Bastelvorschläge, Geschichten, Gebete ... und ein Fensterbild mit Fortsetzung!

Alle Kinder sind im Anschluss an den Gottesdienst im Pfarrsaal eingeladen das „wachsende Fensterbild“ gemeinsam anzumalen.

Eltern und Großeltern können sich inzwischen bei einer Tasse Tee wärmen und miteinander plaudern ... (einige Adventblätter legen wir auch in der Josefkapelle auf.)

#### • Kirchenjahr

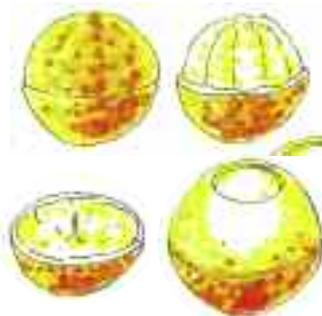
Die Heiligen im Advent: *Maria, Barbara, Nikolaus von Myra und Lucia* sind Vorboten der Menschwerdung durch ihre Liebe zu Gott und den Nächsten! Durch die Taufe sind auch wir zum „Heiligsein“ bestimmt!

Bei Aristoteles finden wir folgende Tugenden, die uns heilig machen:

**Gerechtigkeit, Mut, Klugheit, Mäßigung.**

#### • Basteltipp

**Mandarin-Licht**  
Halbiert eine Mandarine und löst vorsichtig die Frucht von der Schale ab. Wichtig: Passt auf, das der weiße Strang in der unteren Schalenhälfte ganz erhalten bleibt, denn er dient als Docht. Gegebenenfalls benötigt ihr zusätzlich ein Stück Docht. In die obere Schalenhälfte schneidet ihr ein rundes Loch. Dann füllt ihr etwas Lampenöl in die untere Hälfte und zündet den Docht an. Nun setzt ihr den Deckel darauf, und eure Mandarine strahlt ein sanftes Licht aus.



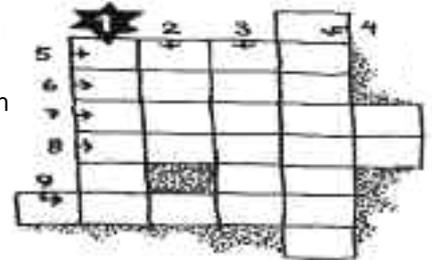
#### • Rätsel

Werft die Lösung bis zum 3. Adventsonntag in die Familienbox – zu gewinnen gibt es 3x je eine kleine Überraschung.

#### **Konrads Pullover**

In welcher Zeit zieht Konrad gerne seinen selbstgestrickten Pullover an?

Spalte 1 ergibt das Lösungswort!



2. Kellner
3. Ein Wassersport
4. In Sicherheit gebracht
5. Beinbekleidung
6. Männliches Schwein
7. Niederschlag
8. Holzstück
9. Englisch: Stein



#### • Vorankündigung

**„Starke Eltern – starke Kinder“**

am 25. Februar 2010 um 20 Uhr im Pfarrsaal Kössen.

Gemeinsame Veranstaltung von Familienkirche und KBW Kössen.

Wir freuen uns wieder, wenn euch etwas von unseren Anregungen gefällt und freuen uns auch über Nachrichten in unserer Familienbox in der Josefkapelle!

Einen schönen Advent – mit viel Zeit füreinander wünscht *die Familienkirche Kössen!*

## Babyhoangascht-Stillgruppe

**Thema: Meine – Deine – Unsere Bedürfnisse; Leben mit einem Baby.**

Können die Bedürfnisse von allen unter einen Hut gebracht werden?

**Mittwoch, 9. Dezember 2009**  
**10 Uhr** im Altenwohnheim Kössen  
Elternbeitrag: €3,-



**Infos bei: Christine Mayr, Tel. 0676 841 640 82**

# Adventsingen

Sonntag, 20.12.09 um 17.00 Uhr  
in der Pfarrkirche Kössen

Es wirken mit:  
Kaiserwinkl-Chor, Weisenbläser,  
Harfen-Zither-Duo;  
Klarinettengruppe und Anklöpfler  
der Musikschule

*Eintritt: Freiwillige Spenden*

*Auf Ihren Besuch freut sich der Kaiserwinkl-Chor*

## Gesundheits- und Sozialsprenkel Kössen-Schwendt



Seit 8 Jahren ist das Pflege- und Betreuungsteam des Sozial- und Gesundheitssprenkels in Kössen und Schwendt unterwegs, um die häuslichen Gegebenheiten der alten und pflegebedürftigen Einwohner zu optimieren und unterstützen.

Der Erfolg gibt uns recht – die Anforderungen und der Bedarf sind rasant gestiegen, die Herausforderung an das Team ebenfalls!

## Wir brauchen dringend engagierte Verstärkung!

- Dipl. Krankenpflegepersonen ab sofort
- HeimhelferInnen (Ausbildung erfolgt berufsbegleitend), im Laufe des Jahres 2010

Die Anstellung erfolgt auf Teilzeitbasis (mind. 50%), evt. auch auf Geringfügigkeitsbasis (Urlaubsvertretung ...).

Wenn du bereit bist, in einem motivierten, kompetenten Team mitzuarbeiten, ein eigenes Fahrzeug zur Verfügung hast, dann melde dich baldigst unter:

- Sozial- und Gesundheitssprenkel Kössen-Schwendt Dorf 26, 6345 Kössen
- oder unter der Tel.-Nr. 0676 / 84 85 36 107 bei Pflegedienstleiterin DGKS Regina Guggenbichler (ab 13:00 Uhr).

### Wir bieten:

- 38-Stunden-Woche und sehr gute Entlohnung lt. BAGS Kollektivvertrag
- Familienfreundliche Dienstzeiten (Pflege hauptsächlich vormittags und fallweise zusätzlich Abenddienst)
- Monatliche Teambesprechungen und regelmäßige Fortbildungen.

## 1809 – und was um Kössen tatsächlich geschah

Historische Gesellschaft in Oberegg, Garmisch

HISTORIE - 1809 - TATSACHEN - 1809 - REGIONALGESCHICHTE

Einladung  
zum  
Vortragsabend

**Geschehnisse um das Kriegsjahr  
1809  
in Kössen und Umgebung**

**Thema:** Vor 200 Jahren  
Zur Zeit wird die Zeit der Tiroler Freiheitskriege aus europäischer  
Sicht betrachtet, anschließend das Kriegsgeschehen im Dreiländereck  
Saalburg-Oberegg-Tirol diskutiert und schließlich werden Einblicke von  
lokalem Geschehen vermittelt.  
Was ist in Kössen damals passiert, was geschah?  
Was ist die Rolle der Kössen-Region?  
Was geschah während dieser Zeit in Kössen-Region?  
Eine kleine Ausstellung und Musikdarstellung werden den Abend begleiten

**Termin:** Sonntag, 29.11.2009, 19:00 Uhr

**Ort:** Grenzlandhalle Kössen

**Redaktion:** Wolfgang Biederer, Sponsorinverlei Kitzbühel,  
Lena Steiner, Christel Waidinger,  
Robert Egger, Plättler,  
Wolfgang Nothegger, Hochblutsteiner,  
Alexander Buchbauer, Christel Pfalterschnigg,  
Quirin Brunner, ES-Leder

**Eintritt:** Freiwillige Spenden (Einnahme nicht erzwungen)

Die Veranstaltung ist eine Kooperation der Historischen Gesellschaft mit der  
Schutzgemeinschaft Kössen, der historischen Kössen und ihre Tochtervereine Kössen  
im Umkreis der Kulturstätte des Ortsteils Kössen.

Ein Vortragsabend, der auch etwas gegen den Hoferkult steht, beleuchtet, welche besonderen Personen hier im Unterland tätig waren. Zum Zweiten wird die Veranstaltung auf die ganz besondere Situation unserer Grenzregion hinweisen: Bei uns waren die Beziehungen zu den bayerischen Nachbarn natürlich schon auf Grund der langen gemeinsamen Geschichte sehr eng. Wie mit dieser Problematik umgegangen wurde, soll dieser Abend unter anderem aufzeigen.

G. Brunner, ES-Leiter

Ursprünglich war nur ein kleiner Vortrag angedacht. Im Zuge der Recherchen hat sich jedoch so viel Interessantes ergeben und sind Personen mit besonderem Wissen aufgetaucht, dass es sich angeboten hat, daraus eine größere Sache zu machen. Die Ausstellung enthält Leihgaben aus den Museen von Kitzbühel und Kirchdorf sowie von der Waidinger Schützenkompanie. 2 Flötistinnen und ein Trommler der BMK Kössen präsentieren Schweglerstücke, wie sie seinerzeit gespielt wurden.

## Das Rote Kreuz sucht ... DICH !!!



Am 26. Jänner 2010 startet in Kössen die Jugendgruppe des Roten Kreuzes. Es ist lange her, seit Jean Henry Dunant 1859 Augenzeugen der Schlacht von Solferino wurde. Die Bilder lassen ihm keine Ruhe. Er schreibt ein Buch, fordert Hilfe, die keinen Unterschied macht. Er schaut hin, nicht weg. Er bereitet den Weg für das Rote Kreuz, das es heute in 183 Ländern auf der Welt gibt. Und überall sind die Grundsätze dieselben:

**Menschlichkeit:**

Jeder Mensch hat Hilfe verdient.

**Unparteilichkeit:**

Wir kennen und machen keine Unterschiede.

**Neutralität:**

Streiten sollen die anderen, wir helfen.

**Unabhängigkeit:**

Wir sind uns selbst und dem Mitmenschen verpflichtet.

**Freiwilligkeit:**

Wenn jeder ein klein wenig gibt (von seiner Zeit ...), ist jedem geholfen.

**Einheit:**

Wir gehören zusammen. Weltweit.

**Universalität:**

Uns gibt es überall!

Und wie viel von Jean Henri Dunant steckt in dir?

**BIST DU ...**

interessiert? Über 12 Jahre alt? Gern mit anderen Jugendlichen in einer Gruppe?

**MÖCHTEST DU ...**

Spaß haben, Ausflüge machen, Erste Hilfe erlernen und vertiefen, bei spannenden Wettbewerben dein Können zeigen?

**Am 26. Jänner geht es los!**

Auf dem Foto siehst du deine Ansprechpartner:

Gruppenleiter Frank Eck-schlager, Michi Dagn, Nadja Aschenwald, Wolfgang Gurtner, Helmut Gründler.

Ein Besuch an den Schulen, ein Infoabend und ein Postwurf informieren dich und deine Familie noch zusätzlich in den nächsten Wochen.

*Mach dich bereit.  
Denn wir brauchen DICH.*

## Seniorenbund Kössen

In der voll besetzten Grenzlandhalle in Kössen ging am 15. November wieder der beliebte Unterhaltungsnachmittag „Almerisch g'sunga – almerisch g'spüt“ über die Bühne. Eine Veranstaltung, bei der noch echte Volksmusik geboten wird. Unsere Ortsobfrau Lisi Wimmer, die für die Hauptorganisation sowohl in Hopfgarten als auch in Kössen verantwortlich zeigt, führte wieder gekommt durchs Programm.

Der Bezirksobmann des Seniorenbundes, Herr Martin Unterrainer, konnte neben den vielen Zuhörern Frau LR Beate Palfrader, die Bürgermeister aus Kössen und Schwendt mit Gattinnen, den Ehrenobmann Sebastian Foidl mit Gattin sowie viele Obleute mit ihren Gruppen aus den Bezirken Kitzbühel und Kufstein begrüßen. Die Walchseer unter Obmann Hans Eder sind wie jedes Jahr

mit einer großen Gruppe vertreten. Das Publikum dankte den Akteuren mit viel Beifall für die Darbietungen und als Draufgabe begeisterten die Rechlberger Goaßlschnalzer die Besucher noch mit zwei zünftigen Schuhplattlern.

**Bitte nicht vergessen!**

Am **Donnerstag, 3. Dezember**, gedenken wir wieder bei der **Roratemesse** um 06:30 Uhr Früh unserer verstorbenen Mitglieder. Anschließend gibt es ein **gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal** mit gemütlichem Beisammensein. Dazu laden wir herzlich ein. Der Ausschuss des Seniorenbundes wird noch am 16. Dezember im Altenwohnheim einen kleinen Besuch machen und damit die Aktivitäten und Ausrückungen des heurigen Jahres beschließen.

*Georg Dagn*



www.rosseeo.at



### „Fête Rouge“

zum 3. Geburtstag  
mit Limousinenservice ...  
am Dienstag  
den 15. Dezember ab 19 Uhr  
Anmeldung bitte direkt im Rosseeo!

Dress Code: Abendkleidung erwünscht,  
ein rotes Accessoir ein Muss!

## 1. Christkindlmarkt

am 4. Adventsonntag, den 20. Dezember  
ab 14 Uhr bei der Reitanlage Dagnhof

Stimmungsvoller Adventzauber für den guten Zweck mit  
Glühweinstand, Weisenbläser, Kinderbastelecke,  
Kutschenfahrt, Weihnachtsreiten  
und vieles mehr...

Auf euer Kommen freut sich das Rosseeo-Team.



Wir suchen ab sofort eine flexible

## REINIGUNGSKRAFT

### M/W

für unsere neuen Geschäftsräume  
an der Gondelbahn in Seegatterl

Wir bieten: ein gutes Gehalt (incl. 400,- € Bonus)  
sowie ein angenehmes Betriebsklima

**Franz Trattler GmbH**  
Waltersstraße 13 · 83242 Reit im Winkl  
Ansprechpartner Gerhard Trattler  
Tel. 0 86 40 / 79 69 19-0 · info@trattler.com

## Schwendter Bäuerinnen



Anlässlich des Erntedankfestes wurde der Pfarre Schwendt eine Spende über € 1.500,- von den Bäuerinnen und Bauern zur Kirchenrenovierung übergeben.

„Vergelts Gott“ für die zahlreichen Kuchenspenden und die tatkräftige Mithilfe. Danke für die gute Zusammenarbeit.

*Die Schwendter Bäuerinnen*

## Seniorenbund Schwendt



### Herzlichen Dank der kath. Frauenbewegung Schwendt!

Am 14. Oktober lud uns die kath. Frauenbewegung wieder zu einem Seniorennachmittag mit Kaffee und Kuchen ein. Als Obfrau des Seniorenbundes Schwendt bedanke ich mich im Namen aller Beteiligten auf das herzlichste für den netten Nachmittag.

Ein besonderer Dank der Obfrau Berta Bendler sowie der Andrea Treichl für die Organisation, sowie der netten Betreuung während des gesamten Nachmittags. Ein besonderer Dank gilt auch den beiden Kuchenbäckerinnen Herlinde Stuefer und Berta Bendler.

### Astl Maria zum 75. Geburtstag alles Gute!

Am 24. Oktober 2009 konnte Frau Maria Astl ihren 75. Geburtstag feiern. Auch Obfrau Resi Horngacher und Kathi Haunholter vom Schwendter Seniorenbund gratulierten ganz herzlich zu ihrem Geburtstag und wünschten ihr nachträglich viel Gesundheit und wir hoffen, dass sie noch oft bei Veranstaltungen mit dabei sein kann.

Ein Dankeschön auch für die nette Bewirtung.

*Die Obfrau:  
Theresia Horngacher  
mit Ausschuss*

## Nikolaus- und Krampusumzug am 5. Dezember, Dorfplatz Kössen

Die Veranstaltung beginnt um 16:30 Uhr.

- Von 16:30 bis 17:30 Uhr ist gratis Kutschenfahren für Kinder!
- Von 16:30 bis 17:30 Uhr sind auch zwei „Teufel“ zum Angreifen, sozusagen zum Streicheln und Fotomachen da!



- Um 17:30 Uhr kommt der Nikolaus mit der Kutsche, zwei Engeln, zwei Teufeln und einem Sack voller Geschenke für die Kinder!

- Ca. 20 Min. nach dem Nikolaus (ca. 19:00 Uhr) kommen die Teufel. Alle, die Angst haben, können das Gelände verlassen. Dann beginnt der Krampusumzug mit: Unterbergpass, Miasbergtoifi (Walchsee), Nosferatus (Niederndorf) und weiteren Gastgruppen.

Wir würden auch heuer wieder neu ausgestattet von unserem Schnitzer Alois Kronthaler.

**Sie können uns auch für Firmen- oder Weihnachtsfeiern buchen: Tel. 0676 848 536 367 oder 0664 1157355.**

*Unterbergpass Kössen*



## NEUERÖFFNUNG KEBAB-KAISER

Inh. Mehmet Dag

A-6345 Kössen · Hütte 13

Gegenüber ESSO-Tankstelle

**KEBAB  
SNACKS**

## SCHNELLIMBISS

11–22 Uhr durchgängig geöffnet

## ANDREAS HINTLER

*Fliesenlegermeister*

*Fliesen - Marmor - Granit  
Beratung - Verlegung - Verkauf*

A-6345 Kössen, Flurweg 2

Tel. + Fax 05375/29046

Mobil 0676/83853300

e-mail: andreas.hintler@aon.at

## Tiroler Frauen OG Kössen

### Adventmarkt

An diesen wunderschönen Herbsttagen fällt es fast ein wenig schwer, an das nahende Weihnachtsfest zu denken. Dennoch sind wir alle mitten in den Vorbereitungen – es wird gebäckt und gebastelt und natürlich gehört auch der Besuch eines Weihnachtsmarktes zur Einstimmung dazu.

Beim **Adventmarkt in Kössen am 12. und 13. Dezember** bieten wir an einem kleinen Stand unsere „Kössener Küchenschätze“ mit vielen, fast schon in Vergessenheit geratenen Rezepten und unsere handgewebten Wollteppiche an – dazu eine gute Tasse Tee und Kekse. Der Erlös wird zur Gänze für soziale Zwecke verwendet.

### Theaterfahrt: „Die Hochzeit des Figaro“

Im Jänner unternehmen wir endlich die schon lange versprochene Theaterfahrt.

Auf dem Programm steht Mozarts komische Oper „Die Hochzeit des Figaro“ im Landestheater Salzburg am **Freitag, den 29. Jänner 2010.**

Super Plätze im Parkett und auf der Galerie zum Preis von € 35,00 bis € 44,50 stehen zur Verfügung. Dazu kommen die Fahrtkosten, diese richten sich (pro Person) nach der Teilnehmerzahl.

Um ca. 15:00 Uhr werden wir in Kössen losfahren, ein Stück vor Salzburg im „Laschenskyhof“ zu Abend essen und anschließend um 19:30 Uhr die Vorstellung besuchen.

„Die beste Komödie der Welt“ dauert bis ca. 22:30 Uhr, anschließend direkte Heimfahrt.

**Alle Oper-Begeisterten sind herzlich zu dieser Theaterfahrt eingeladen!**

Wir bitten um verbindliche Anmeldung bis zum 22. Dezember bei:

**Monika Beyer, Kössen  
Tel. 0676 82 33 72 37**



## „Feuerwehrhochzeit“ in Walchsee



Am 24.10.2009 fand für die Feuerwehr Walchsee ein freudiges Ereignis der ganz besonderen Art statt: die Hochzeit zweier Ausschussmitglieder, Schriftführerin Silvia Ritzer und Funkbeauftragten Werner Rauth.

Das Brautpaar wurde von den Feuerwehrkameraden nach dem „Ja“-Wort aus der Kirche durch ein Schlauchspalier zum bereitstehenden ersten Walchseer „Spritzenfahrzeug“ geleitet.

Vor der Kutsche sind die beiden mit einem Gratulationsschluckerl (Löschwasser) von Kdt. Jakob Fuchs und Kdt.-Stv. Max Fankhauser begrüßt worden. Anschließend hob der Kommandant die Braut auf die „auf Hochglanz“ gebrachte und geschmückte („Hoch-



zeits“-)Oltimer-Feuerwehrkutsche und die beiden fuhren im nostalgischen Ambiente durch das Dorf zum Walchseerhof, wo sie von der Landjugend mit einem kleinen Auftanz begrüßt wurden.

Die FF Walchsee wünscht den beiden alles Gute auf ihrem gemeinsamen Lebensweg und ein Haus voller Feuerwehrynachwuchs.

**FF PARTY 14**  
Freitag, 27.11.2009, 20:30 Uhr  
Feuerwehrhaus Rettenschöss



Wir wünschen  
unserem  
**Sigie**  
alles Gute zum  
**50er**  
Deine  
Plattlerkollegen

## Walchseer Plattler blicken auf ein ereignisreiches Jahr zurück



Die Schuhplattlergruppe „de Woichsee'a“ bei einer Plattlereinlage vor dem deutschsprachigen Parlament in Ost-Belgien.

Eine ereignisreiches Plattlerjahr geht zu Ende. Dieses Jahr war gezeichnet durch mehr als 20 Auftritte in und um den Kaiserwinkl. Der absolute Höhepunkt dieses Jahres war allerdings die Fahrt zum Tirolerfest ins belgische Eupen. Wie ausführlich aus der Presse schon bekannt, war dieses Jahr der Kaiserwinkl als repräsentierende Tiroler Ferienregion vertreten. Bei dem nun schon 29. Tirolerfest waren auch die Walchseer Schuhplattler ein zentraler Bestandteil dieser großen und einmaligen Veranstaltung in Ost-Belgien. Mit unzähligen Plattler-Einlagen, so auch im deutschsprachigen belgischen Parlament, war der Heimatabend am Samstag für „de Woichsee'a“ der herausragende Höhepunkt der Werbe-Tour nach Belgi-

en. Im ausverkauften Festzelt traten im Rahmen dieses Heimatabends die sehr beliebte und bekannte Schweizer Sängerin „Francine Jordi“, „Vincent und Fernando“ aus Südtirol und das Stimmungs-Quartett „Kreuz & Quer“ aus dem Kaiserwinkl auf. Aus diesem prominenten Umfeld gestaltete sich ein stimmungsvoller Abend, der beim belgischen Publikum größte Begeisterung fand. Schirmherrin des 29. Tirolerfestes in Eupen war der TV-Star und die allerseits bekannte Talkmasterin Margarethe Schreinemakers. Mit tollen Eindrücken und einmaligen Erfahrungen kehrte man in die Tiroler Heimat zurück. Bis es wieder heißt, Tiroler Kultur und Tradition in die Welt hinaus zu tragen.

[www.dewoichsea.at.tf](http://www.dewoichsea.at.tf)



Walchsees Bürgermeister Andreas Mayr mit der aus dem deutschen TV bekannten Moderatorin Margarethe Schreinemakers und den Walchseer Schuhplattlern.

## Pensionistenverband Kössen

### Wir möchten gratulieren:

- Zur Goldenen Hochzeit unserer Marlies und Alfons Druchleben;
- zum runden Geburtstag: der Gruber Anna zum 85er,
- der Bauhofer Erika zum 80er,
- der Schweinester Elisabeth zum 70er,
- der Gisela Wellershauen zum 70er.

Unsere Gisela sagt sich „70 – na und? Hauptsache fit und g’sund“ – und plant schon die nächste Radltour nach Köln; danke für die regelmäßigen Radl-Berichte!



Unsere kranken Mitgliedern möchten wir gute Besserung wünschen.

Über einige neue Mitglieder freuen wir uns auch, wir wollen sie willkommen heißen und hoffen, sie machen bei unseren Veranstaltungen fleißig mit.

Ins Kastl schau'n nicht vergessen!

Wir wünschen allen Kössnern eine ruhige und besinnliche Adventzeit.

*Der Vorstand und Obfrau*



### Das **CAFE** Schmiedhäusl in Kössen

**stellt ab Dezember 2009  
bis März 2010**

**Acryl- und Pastellbilder  
von Alain Marie aus.**

und wünscht allen  
frohe **Weihnachten**

## FC Skihütte Kössen

### Herbstsaison für Nachwuchs des FC Skihütte Kössen erfolgreich beendet

Mitte November endete für die Nachwuchskicker des FC Skihütte Kössen die Herbstsaison 2009. Mit den letzten Meisterschaftsspielen ging eine für alle Nachwuchsmannschaften äußerst erfolgreiche Saison zu Ende. Es waren insgesamt 7 Nachwuchsmannschaften im Meisterschaftsbetrieb tätig, alle befinden sich für die Frühjahrssaison in aussichtsreichen Positionen und überwindern im vorderen Tabellendrittel. Verantwortlich dafür ist vor allem die ausgezeichnete Trainerarbeit sowie der tolle Einsatz und die Spielfreude der jungen Nachwuchskicker beim Training und auch im Wettkampfeinsatz.

Jetzt gehen die jungen Kössener Fußballer in die verdiente Winterpause, jedoch geht es auch während der Wintermonate in etwas abgeschwächter Form mit Fußball weiter. Von Seiten des Vereines findet auch in diesem Jahr wieder ein Hallentraining für alle Mannschaften statt, und auch an den Tiroler Hallenmeisterschaften sowie an einigen anderen Hallenturnieren

werden unsere Nachwuchsmannschaften teilnehmen. Den gesamten Plan sowie weitere Infos finden Sie auf der Homepage des FC Skihütte Kössen:

[www.fc-koessen.com](http://www.fc-koessen.com)

### Alfons Weingartner lädt U10 des FC Skihütte Kössen zum Essen ein

Alfons Weingartner ist nicht nur ein treuer Zuschauer auf dem Kössener Fußballplatz, er tritt auch immer wieder als Sponsor und Gönner für unseren heimischen Fußballnachwuchs auf. Nachdem sich unsere U10, unter der Leitung von Hermann Feiner und Reinhard Mader, wieder einmal einen grandiosen Heimsieg erkämpft hatte, war Alfons Weingartner so begeistert, dass er die gesamte Mannschaft im Anschluss spontan zum Essen eingeladen hat.

Lieber Alfons, die Spieler und Trainer der U10 sagen vielen Dank für deine tolle Unterstützung und wünschen dir weiterhin noch viele schöne Stunden auf dem Kössener Sportplatz. Weitere Berichte und Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.fc-koessen.com](http://www.fc-koessen.com)

*\*mapr\**



### Hallentrainingsplan Nachwuchs FC Skihütte Kössen Winter 2009/10

- U7: Mittwoch, 16:30 bis 17:30 Uhr
- U8/U9: Donnerstag, 16:30 bis 18:00 Uhr
- U10: Montag, 16:30 bis 18:00 Uhr
- U11: Dienstag, 16:30 bis 18:00 Uhr
- U13: Mittwoch, 17:30 bis 19:00 Uhr
- U15: Freitag, 16:30 bis 19:00 Uhr

## Taekwondo Verein Kössen: 9 Österreichische Meister in unseren Reihen

Neun frischgebackene Österreichische Meister 2009 kann der Taekwondo Verein Kössen in seinen Reihen begrüßen, die sich am 24.10. bei der Österreichischen Meisterschaft in Telfs gegen ihre Gegner durchsetzten. Es nahmen 38 Mannschaften mit insgesamt 250 Teilnehmern aus ganz Österreich an dem Turnier teil. 9 unserer 13 Kämpfer konnten sich die Goldmedaille sichern. Ein tolles Ergebnis.

Einen herausragenden Kampf lieferte Sandra Höflinger ab, die ihre Gegnerin mit 12:0 besiegte. Sie ließ ihr keine Chance und konterte sie geschickt aus. Nach einem Kopftreffer in der 3. Runde gab sie schlussendlich auf. Gold für Sandra. Gold erkämpfte sich auch Katharina Kogler. Schon nach der zweiten

Runde brauchte sie ihre Gegnerin nur noch auf Abstand halten, da sie mit 5:1 bis zum Schluss führte. Einen unglaublich spannenden Kampf lieferte Deborah Gründler, der ihrem Coach Alex Lechthaler einige Nerven kostete. Noch in der zweiten Runde hatte Deborah zwei Punkte Rückstand und konnte kurz vor Schluss noch auf 5:4 ausgleichen. In der dritten Runde schaffte sie den Ausgleich und mit einem geraden Tritt gegen die Weste gelang Deborah der entscheidende Siegtreffer. Gold für Deborah. Maximilian Kettner kann sich ebenfalls über eine Goldmedaille freuen. In seinem ersten Kampf konnte er sich mit 5:0 durchsetzen. Mit einem Kopftreffer und einem gedrehten Tritt konnte er seine Klasse zeigen.



In seinem zweiten Kampf traf er auf einen gleich starken Gegner. Lange konnte er keiner einen Treffer setzen. Doch mit drei gekonnten Tritten entschied er den Sieg mit 3:1 Punkten für sich. Gold auch für Lisa Schädlich. Sie traf auf eine gleich starke Gegnerin. Die Punkte flogen von einer zur anderen. Doch Lisa spielte ihre Erfahrung aus und konnte sich mit zwei hintereinander gesetzten Treffern mit 10:8 durchsetzen. Die Goldmedaille erhielten auch Mario Moitzi und Nicola Kogler. Unsere Vorzeigekämpfer blieben leider ohne Kampf, da sich kein Gegner gemeldet hatte. Ebenfalls konnten sich Jessica Huber und Manuela Bratusa den 1. Platz erkämpfen.

Silber erkämpfte sich Philipp Schädlich. Gegen seinen starken Gegner hatte er kaum eine Chance. Sein Gegner ging schnell in Führung, aber Philipp ließ nicht locker. Er verlangte seinem Gegner einiges ab, konnte den Angriffen aber schlussendlich nicht standhalten und verlor mit 10:5. Über die Silbermedaille freute sich auch Falco van der Werff. Seinen ersten Kampf gewann er herausragend mit 9:3, wovon alle Kopftreffer waren. Seinen zweiten Kampf verlor er mit 3:1. Der Kampf wurde in

der zweiten Runde wegen einem Tiefschlag vorsichtshalber abgebrochen. Gleich in ihrem ersten Kampf konnte sich Viktoria Siorpas über eine Silbermedaille freuen. Sie verlangte ihrer Gegnerin gleich all ihre Fertigkeiten ab. Sie verlor zwar am Ende mit 12:1, wird aber ihrer Gegnerin als harte Nuss in Erinnerung bleiben.

Auch Jeanine Baumann stand das erste Mal auf der Kampffläche und gewann gleich die Bronzemedaille. Jeanine (die jüngste unserer Kämpfer) zeigte gleich zu Beginn, dass sie gewinnen wollte. Sie gleichete die 1:0-Führung ihrer Gegnerin sofort aus und traktierte ihre Gegnerin mit ihren Fäusten und Tritten. Hier zeigte sich aber die Kampferfahrung ihrer Gegnerin. Mit einer guten Abwehr und gezielten Treffern konnte sie ihre Führung langsam aber sicher ausbauen. Am Ende verlor Jeanine zwar mit 1:5, war aber stolz auf ihre erkämpfte Bronzemedaille.

Der Medaillenspiegel (9x Gold, 3x Silber und 1x Bronze) kann sich sehen lassen und aufgrund dessen konnten wir uns in der Mannschaftswertung den tollen 5. Platz sichern. Von 38 teilnehmenden Mannschaften ein Ergebnis, auf der Kössener Verein mit Recht stolz sein kann.



Hannes Winkler  
Alleestraße 13  
A-6345 Kössen  
Tel./Fax 0043/5375/6321  
www.haare-winkler.at  
info@haare-winkler.at



**LA BIOSTHETIQUE®**  
PARIS

Weihnachten 2009

Überraschen Sie Ihre Liebsten, oder einfach  
Sich selbst mit einem Gutschein für eine  
Behandlung in unserem Salon oder mit  
hochwertigen Produkten von La Biosthetique

## Toller Start in die Luftgewehr-Saison



Markus und Stephanie

Mit dem Jungschützenfinalwettkampf auf heimischer Anlage starteten die Jungschützen der SG Kössen in die neue Luftgewehrsaison. Bei diesem Wettkampf konnte Katharina Neuwirth ihrer Favoritenrolle gerecht werden und siegte in der Jungschützenklasse souverän. Eine gelungene Talentprobe legte Theresia Schwentner in der Jugendklasse ab. Sie belegte bei ihrem ersten Wettkampf den guten fünften Platz. Eine Woche später traten



Theresia und Kathi

an selber Stelle die besten Luftgewehrschützen des Bezirkes zum bereits traditionellen Finalwettkampf an. Dabei präsentierte sich Stephanie Obermoser in glänzender Verfassung. Die Sportsoldatin stellte mit 398 Ringen ihren persönlichen Rekord ein und sicherte sich den sechsten Sieg in Folge in diesem Bewerb. Den Kössener Doppelsieg in der Damenklasse sicherte Katharina Neuwirth. Sie erkämpfte mit 389 den zweiten Rang.

In der Männerklasse deutete nach dem Vorkampf wenig auf eine erfolgreiche Titelverteidigung von Markus Bauhofer. Der Seriensieger der letzten Jahre erzielte nur 374 Ringe und fand sich nach dem Grunddurchgang auf dem dritten Rang wieder. Dass der Kössener mit dieser Platzierung nicht zufrieden war, ließ er bereits in den ersten Finalschüssen erkennen. Er holte Ring um Ring auf den führenden Gerhard Würtl aus Fieberbrunn auf und hatte ihn im siebten

Durchgang eingeholt. In den letzten drei Schüssen spielte er seine Routine aus und sicherte sich sensationell doch noch den Sieg.

Auch in den Bezirksrundenwettkämpfen starteten die Kössener erfolgreich. In der zweiten Runde konnte die erste Mannschaft das Spitzduell gegen St. Johann souverän für sich entscheiden. Herausragend in diesem Match waren Stephanie Obermoser und Katharina Neuwirth mit 398 bzw. 391 Ringen.

Wir suchen

**Techniker • Installateure**

**Bürokauffrau/mann**

**Buchhalter/in**

zu besten Bedingungen  
Gutes Betriebsklima

**A-6345 KÖSSEN**

Kobensteiner Straße 29

Telefon 0 53 75 / 63 75 - Fax 0 53 75 / 66 27-15

e-mail: info@aquathermbau.at · www.aquathermbau.at



## Recht im Alltag



von Rechtsanwältin  
Dr. Apollonia Hechenbichler

### „Investitionsersatzanspruch des Mieters“

Hermann hat viele Jahre in einer Mietwohnung gewohnt und hat nun gekündigt, weil er in seine neue Eigentumswohnung übersiedelt. Hermann hat in der Mietwohnung auf seine Kosten den Warmwasserboiler erneuert und einen neuen Parkettboden anstelle des alten schadhafte Teppichbodens verlegt.

Kann Hermann vom Vermieter Ersatz für seine Investitionen verlangen? Die Frage des Investitionsersatzes ist für Wohnungen, die dem Mietrechtsgesetz unterliegen, in den §§ 9, 10 Mietrechtsgesetz detailliert geregelt. Demnach hat am Ende eines Mietverhältnisses der Mieter gegenüber dem Vermieter einen Ersatzanspruch für Investitionen, die zur wesentlichen Verbesserung der Wohnung beigetragen haben und über die Mietdauer hinaus wirksam und nützlich und noch nicht vollkommen abgewertet sind. Damit dieser Anspruch entsteht, muss der Mieter die Beabsichtigung einer wesentlichen Veränderung (Verbesserung) dem Vermieter rechtzeitig bekannt geben. Wenn der Vermieter nicht innerhalb von zwei Monaten die beabsichtigte Veränderung ablehnt, gilt seine Zustimmung als erteilt. Hat der Vermieter seine Zustimmung zur Durchführung der Investitionen berechtigterweise verweigert, besteht grundsätzlich kein Ersatzanspruch. Ersatzfähige Investitionen sind zum Beispiel die Errichtung oder Umgestaltung von Wasser-, Licht- und Gasleitungen sowie einer Heizung oder Sanitäranlage wie Bad, Dusche oder WC. Es muss sich dabei um eine „normale“ Ausstattung handeln, vergoldete Armaturen im Bad sind nicht ersatzfähig. Auch die Erneuerung eines schadhafte Fußbodens ist ersatzfähig, nicht aber die bloße Ausbesserung des Fußbodens oder das Abschleifen und Versiegeln des Parkettbodens. Ersatzfähig sind auch die Erneuerung eines schadhafte gewordenen Warmwasserboilers sowie Wärmedämmungsmaßnahmen, z. B. Isolier- oder Schallschutzfenster.

Will der Mieter einen Investitionsersatz, muss er diesen Anspruch unter Vorlage der Rechnungen schriftlich und rechtzeitig beim Vermieter geltend machen. Die Frist für die Geltendmachung beträgt grundsätzlich 14 Tage nach Zustellung der Kündigung durch den Mieter bzw. zwei Monate bei Kündigung durch den Vermieter. Die Höhe des Ersatzanspruchs richtet sich nach dem tatsächlich aufgewendeten Betrag, abzüglich einer jährlichen Abschreibung.

Im Nicht- oder Teilanwendungsbereich des Mietrechtsgesetzes, bei uns auf dem Land betrifft dies viele Wohnungen, kommt es nur dann zu einem Investitionsersatz, wenn der Ersatz von Investitionen im Mietvertrag nicht ausdrücklich ausgeschlossen wurde.

Da Hermann seinen Vermieter vom Einbau des Warmwasserboilers und dem Verlegen des neuen Parkettbodens verständigt und sich dieser auch nicht dagegen ausgesprochen hat, wird er den entsprechenden Ersatz für seine Investitionen erhalten.

Im Übrigen muss die Wohnung in dem Zustand an den Vermieter zurückgestellt werden, wie sie bei Beginn der Miete übernommen wurde, eine übliche Abnutzung muss der Vermieter aber in Kauf nehmen. Nur übermäßige Abnutzung und missbräuchliche Verwendung führen zu einem Schadenersatzanspruch des Vermieters.

Weil sich Hermann aber nichts nachsagen lassen will, spachtelt er alle Löcher zu und weißt die Wohnung aus, obwohl er nicht dazu verpflichtet wäre.

**Dr. Apollonia Hechenbichler**  
Rechtsanwältin

A-6345 Kössen · Bichlach 65a  
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

## Olympiasieger Tommy Moe in Kössen



Tommy Moe (re.) und Chris von Imhof mit Wirtin Karla

1994 bei den Olympischen Winterspielen in Lillehammer gewann er die Goldmedaille in der Abfahrt und Silber im Super-G: Tommy Moe. Anfang November verbrachte der aus Alaska stammende Amerikaner ein paar Tage in Kössen bei seinen Freunden Chris und Brigitte von Imhof. Nach einem gemütlichen Abendessen in der Post bei Familie Stern und dem unvermeidlichen Wiener Schnitzel (Tommy: „Darauf freue ich mich schon Tage vorher!“) ging es auf einen Absacker zur Reblaus.

Grund von Tommys Trip nach Tirol: In Alaska betreibt der sympathische Sportler das erfolgreiche Heliskiing-Unternehmen Chugach Powder Guides (CPG). Zusammen mit seinem CPG-Partner Mike Overcast und Sepp Schild, dem Vater von Marlies Schild, präsentierte Tommy in Kaprun und Mayrhofen in einer Multi-Visions-Show dieses grandiose Tiefschneeparadies im hohen Norden des amerikanischen Kontinents. Sepp und Rosi Schild, Sohn Josef und dessen Freundin, die Schirennfahrer Maria Holaus, haben das Heliskiing-Abenteuer in Alaska letzten Winter erlebt. Marlies konnte wegen ihrer Verletzung leider nicht mitkommen. Daraus ist eine Zu-

sammenarbeit entstanden mit der Absicht, für Skibegeisterte aus Österreich Heliskiing-Reisen nach Alaska anzubieten (Kontakt: Tel. 0664 3088306). Und wie gefällt es Tommy in Kössen? „Ich bin begeistert“, schwärmt der Olympiasieger, der schon letztes Jahr in Kössen bei den von Imhofs Station gemacht hat. „Alles ist so aufgeräumt, so sauber, so lieblich – und mit der tollen Kulisse von Wilder und Zahmer Kaiser gleichzeitig dramatisch.“ Für Tommy Moe bedeutet der Trip nach Tirol auch eine schöne Erinnerung an seine aktive Rennlaufbahn, als er einen Großteil des Winters in den Alpen verbracht hat. Tommy lebt einen großen Teil des Jahres in Jackson Hole im US-Bundesstaat Wyoming. Seine Frau Megan Gerety, ebenfalls eine erfolgreiche Weltcup-Skirennläuferin, erwartet im Februar das zweite Kind. Chris von Imhof kennt Tommy von Kindesbeinen an. Chris hat in den 60er Jahren das Skigebiet am Mount Alyeska aufgebaut und Jahrzehnte lang geleitet. Tommy hatte bei den Kinder- und Jugendrennen alle anderen „weggeputzt“. Chris und seine Frau Brigitte leben jetzt in Kössen, verbringen aber mehrere Monate im Jahr in Alaska.

## Wintersportverein Walchsee: Neuwahlen des Vorstandes

Der bisherige Vorstand wurde wieder bestätigt: Obmann Franz Harasser, Vize-Obmann Thomas Heger, Schriftführer Simon Kurz. Zum neuen Kassier wurde Maria Weißbacher einstimmig gewählt. Weiters wurden in ihrer Funktion bestätigt: KR Leo Greiderer, Helmut Schranz, Hans Gruner, Gerhard Gruner, Michael Dietrich und Manfred Moser.

### Volle Vorbereitung für die neue Saison

Seit Oktober Vorbereitung in der Halle, erstes Schneetraining am Gletscher. Je nach Schneelage werden weitere Aktivitäten für unsere Nachwuchsläufer geplant. Bekanntgabe über

die Homepage ([wsv-walchsee.at](http://wsv-walchsee.at)) und über den Aushangkasten (Schlecker).

### Geplante Veranstaltungen für die kommende Saison

Durch die hervorragende Austragung von Bezirksrennen und die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit den Nachbarvereinen wurde der WSV wiederum mit der Austragung eines **Bezirkslaloms** – Schüler – beauftragt. Besonders ist die Zusammenarbeit mit den WSV Ebbs und SC Erl hervorzuheben. Weiters: **Betriebe- u. Vereinerennen, Bezirkscup Schülerslalom, NICI-Cup-Kombirace, Dorfmeisterschaft, Damenski-tag**. Die Termine sind über die Homepage und über



Vorstand: Obmann Franz Harasser, Thomas Heger, Maria Weißbacher und Simon Kurz

den Aushangkasten bekanntgegeben.

Der WSV-Walchsee möchte sich sehr herzlich für die Unterstützung durch die Eltern, Trainer, Firmen, Spon-

soren und Helfer sowie der Gemeinde bedanken. Ein besonderer Dank an die Liftanlagen Zahmer Kaiser für die gute Zusammenarbeit.

# Heimatbühne Kössen

## Vorschau

### auf die Wintersaison 2009/10



Die Heimatbühne Kössen hat erstmals für die Wintersaison ein neues Stück einstudiert: **„Eiermeiers Kurschatten“**.

**Premiere: 31.12.09**, Grenzlandhalle, Saaleinlass 18 Uhr; incl. Begrüßungscocktail, Premieren-Bufferet, musikalische Umrahmung mit Tanz durch das „Duo Edelraute“, ab 0:30 Uhr kulinarischer Neujahrsgruß · Preis €59,-

Sichern Sie sich frühzeitig Ihren Platz! Karten sind in der Kegelbahn der Grenzlandhalle erhältlich; Tel. 05375 63965.

Weitere Spieltermine werden rechtzeitig bekanntgegeben.

## Jubiläumskalender 2010 der BMK Walchsee



Beim Tourismusbüro in Walchsee um €13,- erhältlich!

## „Oktoberfest“ im Kaiserwinkl Golf Kössen

„Aufgeschpuit werd“ – nach diesem traditionellen Oktoberfestmotto trafen sich am 10. Oktober im Kaiserwinkl Golf Kössen ca. 60 Teilnehmer am Tee 1. Einige Golfer ließen es nicht nehmen, bei diesem nicht vorgabewirksamen Turnier in der „Krachledernen“ aufzuspielen. Ein gelegentlicher „Juchetzer“ hallte dementsprechend von einem Fairway zum anderen. Als Halfway durften original Münchner Weißwürste und Brenz'n nicht fehlen.

Am Abend war bei zünftiger Musik ein deftiges Abendessen auf dem Programm und bei der Siegerehrung freuten sich die Gewinner über viele schöne Preise, die von Clubmanager Ste-



Restaurantpächter Gerhard Scharfetter, Sieger Nettoklasse A: Walter Endstrasser und Clubmanager Stefan Emberger

fan Emberger und Restaurantpächter Gerhard Scharfetter übergeben wurden.

- Bruttosieger: Singer Michael (GC Olching)
- Netto Klasse A: Endstrasser Walter
- Netto Klasse B: Recheis Sissy
- Netto Klasse C: Tinney Markus

## „Ja, i bin mi'm Radl da ...“

von Gisela Wellershausen, Kössen (Fortsetzung)



Nach einem guten Frühstück sehe ich, es regnet noch. Aber der Herrgott hatte ein Einsehen mit mir, denn so gegen 13 Uhr hörte es auf und ich machte mich auf die Socken. Die 10. Etappe beginnt, sie führt durch Fürstenfeldbruck und dann geht's aber über ruhigere Landstraßen, entlang kleiner Ortschaften wie Wagelsried und Biburg. Dabei geht es ganz schön bergauf, bergab und dann schlag ich auch noch eine falsche Richtung ein. Ein Radler bringt mich wieder auf meine Spur, aber die Steigungen bleiben und ich komme ganz schön ins Schwitzen, außerdem ist es inzwischen sehr heiß geworden. Nun bin ich in Starnberg gelandet und brauche eine Trinkpause, denn die Hitze schlaucht. Gestärkt fahre ich in Richtung Neufahrn, Schaftlarn und es sind immer wieder starke Steigungen dabei. Ich bin aber landschaftlich belohnt, denn es ist eine traumhaft schöne Gegend. Eine Weile verharre ich und nehme es auf. Die Fahrt geht weiter, bergab bis nach Aumühle Hornstein.

Dann geht es entspannt Kilometerweit durchs Tal, links hügelig, rechts unendliche Weite, mit Wiesen, kleinen Dörfern und ihren Kirchen und als Abschluss in der Ferne die Berge. Diese Aussicht habe ich eine ganze Weile. Da vergesse ich alle Anstrengungen und genieße es einfach.

Es geht durch Egling, Oehnböck und inzwischen ist es schon 18 Uhr und nicht mehr so heiß, drum fahre ich weiter nach Otterfing, Kreuzstraße und Grub. So, es geht wieder bergauf bis nach Aschbach. Nun ist aber Schluss und ich sehe ein Hotel – wau, das wird teuer, oh oh, es soll 64 € kosten. Ich sage, da fahre ich lieber weiter, obwohl ich heute schon 100 Kilometer gefahren bin. Da ist die Hotelchefin so perplex, dass sie mir ein Angebot macht: Ich bekäme ihr schönstes Zimmer für 55 €! Ich sage zu und es ist tatsächlich ein super schönes Doppelzimmer mit einer herrlichen Aussicht (siehe Foto). Dann kann ich auch noch den Sonnenuntergang beobachten – ein toller Abschluss! (Fortsetzung folgt)

www.markgrafen.com

Markgrafen

GETRÄNKEMARKT

Reit im Winkl

Am Tennisplatz 2

Tel. 0049 8640 797062

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr. 9-12.30 + 15-18 Uhr, Sa. 9-12.30 Uhr

*Herr Gruber freut sich auf Ihren Besuch!*

## Adventsschnäppchen

<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Goldbräu</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">14.99 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 4,10 1 Liter = 1,50</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Verschiedene Sorten</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">11.99 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 4,50 1 Liter = 1,20</p>
<p style="font-weight: bold; margin: 0;">NEU!</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">11.99 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 4,10 1 Liter = 1,20</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Weißbier-Sortiment</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">12.99 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 4,50 Liter = 1,30</p>
<p style="font-weight: bold; margin: 0;">NEU!</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">11.99 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 4,10 1 Liter = 1,20</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Nimm 2 - zahl 1</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: red;">9.98 €</p> <p style="font-size: 0.8em;">20 x 0,5 l zzgl. Pfand 6,20 1 Liter = 0,50</p>

Angebot gültig bis 31. Dezember 2009

Irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - so lange Vorrat reicht

# FISH & BOW

Bogensport

Bau gespließter Fliegenruten · Zubehör

---

Markus Plangger · Steinbruchweg 8 · 6345 Kössen

Tel. 0676 848536686 · Fax 05375 2664  
fishandbow@aon.at · www.fishandbow.at

erreichbar: Montag bis Freitag: 18-20 Uhr · Samstag: 9-12 Uhr

## „Fish and Bow“ war wieder erfolgreich

... bei den Tiroler Meisterschaften nach FITA in Leithen, bei schönem Wetter und über 136 Teilnehmern. Geschossen wurde auf 28 dreidimensionale Tiere.

Hetzenauer Christoph wurde Tirolermeister, Thrainger Margit wurde bei den Selfbow-Damen Vizemeisterin. Thrainger Norbert Selfbow erreichte den 4. Platz. Hetzenauer Harald

wurde in der Recurve-Klasse Siebter.

Gleichzeitig wurde die ASKÖ Meisterschaft veranstaltet. Auch hier holten sich Christoph Hetzenauer und Thrainger Margit den Sieg, Thrainger Norbert und Hetzenauer Harald platzierten sich auf den dritten Platz.

*Fish and Bow  
(Foto: Hetzenauer)*



## Sonntag 6. Dezember

**Nikolausumzug** vor der  
**Kaminstubn in Walchsee**

Beginn: **15 Uhr**

**Für Unterhaltung, Speis und Trank  
ist bestens gesorgt.**



**Auf euer Kommen freuen wir uns.**

Cafe-Pub Kaminstubn täglich ab 14 Uhr geöffnet.



## Mietwohnung in Kössen

- Wohnfläche 85 m<sup>2</sup>
- 2 Balkone und eine Terrasse
- Küche und Bad voll möbliert
- Sichtdachstuhl – Parkettböden – SAT-TV
- Ruhige, sonnige Lage im 2.OG
- Ausreichend Parkplätze vorhanden
- Eigener Abstellraum im EG
- Energieausweis
- Erstbezug
- Hauptwohnsitz

Nähere Informationen: **Tel. 0676/83859858**

## Veranstaltungen bis 21. Dezember (weitere Dezember-Termine folgen in der Weihnachts-/Jänner-Ausgabe)

**Info: Tourismusverband Tel. 0501100**

### 27. November

**20:00 Bergsteiger-Party,**  
Pension Bernhard Walchsee

### 28. November

**20:00 Eisschützen-Kranzl**  
im „Liftstüberl“ Walchsee  
**House Party** im „The Londoner“  
ab 20 Uhr mit DJ Andeejay, Sexy GoGo's, VVK  
und bis 22 Uhr €4 / Abendkasse €7,-

### Ab 29. November

an den Adventssonntagen  
um 17 Uhr Laternenwanderung  
zum „**Adventfenster**“  
in Walchsee – Besinnliches  
Zusammensein und Adventfeier  
bei verschiedenen Walchseer Familien.

### 29. November

**16:30 Nikolauseinzug** in  
Walchsee, Rosseeo Bar

### 5. Dezember

**Krampuskränzchen** im  
Café-Restaurant Campino  
in Kössen

**16:00 Toifibar,** Gasthaus  
Erzherzog Rainer, Kössen

**17:30 Nikolaus- und Toifumzug**  
in Kössen mit Unterberg Pass,  
Miasbergtoifi, Nosferatus und  
Darksnowdevils

**18:00 Traditionelles Adventsingen,**  
Hotel Schick, Walchsee,  
mit besinnlichen Gedanken,  
Geschichten und Adventmusik  
(Tischreservierung: 05374 5331)

### 6. Dezember

**Nikolausumzug mit Perchtentreiben**  
15.00–18.00 Uhr,  
Kaminstubn Walchsee

### 11. Dezember

19:00 Pfarrkirche Walchsee:  
**Adventsingen**

### 12.+13. Dezember

**(Sa 15–22, So 13–17 Uhr)**  
**Adventmarkt** am Dorfplatz  
Kössen (Programm siehe Seite 3)

### 15. Dezember

**19:00 Rosseeo Bar** Walchsee:  
„**Fête Rouge**“ (siehe Seite 16)

### 19. Dezember

**18:00 Traditionelles Adventsingen,**  
Hotel Schick, Walchsee,  
mit besinnlichen Gedanken,  
Geschichten und Adventmusik  
(Tischreservierung: 05374 5331)

### 20. Dezember

Reitanlage Dagnhof Walchsee:  
**1. Christkindlmarkt**  
**17:00 Adventsingen** mit  
dem Kaiserwinkl Chor in  
der Pfarrkirche Kössen

### 21. Dezember

**17.00 Uhr Weihnachtskonzert**  
Aula der Volksschule Kössen;  
es musizieren die MusikschülerInnen  
aus Kössen und Schwendt!

## Wochenenddienste der Ärzte bis 20. Dezember 2009

### Kössen/Walchsee/Schwendt:

28./29.11. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232  
05./06./08.12. Dr. Manfred Forst, Kössen; 05375 6421  
12./13.12. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232  
19./20.12. Dr. Martin Fahringer, Kössen; 05375 2456-0

### Rettschöss:

28./29.11. Dr. Michael Mair, Erl; 05373 8215  
05./06.12. Dr. Lothar Walter, Ebbs; 05373 42211  
08.12. Dr. Andreas Strasser, Ebbs; 05373 42594-0  
12./13.12. Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.; 05373 61340  
19./20.12. Dr. Michael Mair, Erl; 05373 8215

### Apotheken:

Apotheke Klobenstein, Kössen . . . . . 05375 5324  
St. Nikolaus Apotheke, Ebbs . . . . . 05373 43200

## Mütterberatung in der HS Kössen

**Jeden letzten Donnerstag im Monat  
(außer Feiertag) 14:30–15:30 Uhr**

**Redaktionsschluss**  
für die Weihnachts-/Jänner-  
Ausgabe ist der 05.12.2009.



### Impressum:

Herausgeber und Herstellung: **beyerwerbung+druck**  
Redaktion + Fotos für TVB: Brigitte Eberharter  
Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, FotoBernard,  
Hans Mühlberger, **beyerwerbung+druck**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

**beyerwerbung+druck**

Anzeigenannahme und  
Anzeigengestaltung  
für österreichische und  
deutsche Zeitungen  
Datentransfer · Internet

Mooslenz 39  
6345 Kössen  
Tel. 05375 5311  
Mobil 0676 82337236  
Fax 05375 5311-15  
Mail [info@beyer-werbung.at](mailto:info@beyer-werbung.at)